

ASTORIASTA JA YMPÄRISTÖLTÄ

Päivälistä

— Lasten kappaleharjotus kello puoli 7 tänä iltana. Sen jälkeen lasten lukuhuonekomitean kokous. Saapukaa täsmällään.

— Varjosseläjä, näyttämöharjotus kello 6:00.

— Mieskuoron harjotukset, ensimmäiset tenorit kello 7:00, toiset tenorit kello 7:30.

— Soittokunnan harjotukset kello 8:00; jokainen paikalleen.

— Orkesterin harjotukset huomenna kello 7:00; kaikki mukaan.

VANHANMAAN TANSSIT.

Klubin huvitoimikunta hommaa jälleen huomen illaksi vanhanmaan tanssit. Sisäänpääsymaksu ainoastaan 30 senttiä miehiltä ja 20 naisilta.

VAENLASKU ASTORIASSA

On juuri päättymässä. Ne joita ei ole vielä "pantu kirjoille" koetaan haakea tänään. Arvatenkin on koetettu saada väkivaltatilat mahdollisimman suuressa, sillä siinä on kaupunkiin maine riippuu. Astorian ja Salem välillä on kilpailua siitä kumpi näistä suurempi olisi. Ja pian julaittavat tilat osottavat, miten suuri kummankin asukas-aku on.

VANHA SUOMALAINEN KUOLLUT

Eilen aamulla aikasin kuoli kotonaan Rosburgissa, Wash., suomalainen vanhus, Matti Kynsi, 67 vuoden ikäinen, sairastettuaan pitemmän aikaa. Vainaja jäti jälkeensä vaimon ja seitsemän lasta. Hautaus tapahtuu Seal Riverin hautausmaalle huomenna.

PAJAN KAUPPA.

Kalle Vironen ja Otto Wiss ovat ostaneet Antti Luodolta pajan, joka sijaitsee 31 ja Exchange katujen kulmassa Uppertownissa. Uudet omistajat tulevat jatkamaan entistä liikettä, tekemällä yleensä kaikenlaisia sepäntöyden alaan kuuluvia töitä, m. m. autojen ja koneiden korjausta.

MRS. BETTY TILANDER

Leikkittiin tänä aamuna tikkäläisessä sairaalassa umpisuolenisäkkeen ja muiden sisäisten vikojen takia. Leikkauksen toimitti lääkäri Forström ja voi potilas nyt melko hyvin.

JÄLLEEN OSUUSTOIMINTA-KOKOUS.

Maito-osuuskunnan johtokunta päätti eilen iltasessa kokouksessaan järjestää perjantai-illaksi jälleen keskus-talokokouksen, jossa osuuskunnan jäsenille tarjoutuu tilaisuus keskustella liikkeensä asioista ja suunnitella toimenpiteitä liikehuoneen hankkimiseksi tai oikeammin jo vuokratun huoneuston korjaamiseksi käyttökuntoon.

Kuten tunnettu on liikeen ollut pakko hankkia toinen huoneisto, koska sen nykyinen paikka on muuttama.

KIITOSLAUSE

Täten pyydän lausua sulimmat kiitokset kaikille niille henkilöille, jotka ovat lahjoittaneet rahaa hyväkseni. Erittäin haluan kiittää keräjäjä, jotka olivat Mrs. A. Sotka, Mrs. F. Ranta ja Mrs. J. Anetta. — Kiitollisuudella, Mrs. Anna Luukkonen ja lapset.

HIEROJA

MRS. W. KAARTE

348 Alameda Ave.

OYSTER LOAF CAFE

JOHN PLALOS, omist.

10:nnen ja Bond St. kulmassa

Suomalaisille hyvä palvelus.

ASTORIA, OREGON

Boorditalo myytävänä

KAIKKINE KALUSTOINEEN

Kysykää

JOHN BRANDTMAN,

152 Washington St., Astoria.

Uistinvene myytävänä

26 jalkaa pitkä, hytti Port Oxfordin siiteristä, 5 hv. kone. Hinta \$700.00. — Kysykää:

COLUMBIA IRON WORKS

LAIVANIKKARIEN UNION

No. 1500

kaikkia jäseniä kutsutaan tuotava yllimääräiseen kokoukseen A. O. U. W. haalille, tammi. 28 päivänä, 1920, kello 7:30 illalla, äänestämään laivanikkarien Union No. 1500 ja talonnikkarien No. 917 unionien yhdistämisestä.

Kaikki jäsenkirjat on tuotava vuositaisa tasan varten. (21)

WM. H. RISER,

No. 1500:n kirjuri.

nut omistajaa, joka vaatii koko rakennuksen omaa käyttöön varten. Korjaustyöt uudella rakennuksella ovat alettavat mahdollisimman pian. Mutta johtokunta katsoo olevansa velvollinen jättämään lähemmät toimenpiteet jäsenistön päätettäväksi. Jokaisen olisi siis saavuttava tähän tilaisuuteen. Muistakaa, perjantaililla Klubin kokoushuoneessa.

Kahnausta Churchillin ja Georgen välillä

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Jan. 20, 1920, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Pariisi, tammi. 19 p. — Äskettäin Englannin sotaministeriöstä julkisuteen saatettu lausunto, koskien bolshevikkien taholta uhkaavaa vaaraa, oli seuraus mainitun ministeriön urodatamasta poliitikasta, joka on ristiriidassa pääministeri Lloyd-Georgen politiikan kanssa, mikäli A. Pille on täydelleen luotettava taholta ilmoitettu. Sotaministeri Churchill on sanonut pääministeri Lloyd-Georgelle ei tiennensä, että tuollainen lausunto tullaan antamaan, mutta samalla hän on sanonut uskovansa, että Lloyd-George ahirioi sen vaaran, mikä uhkaa jos "aseellinen" bolshevismi yhä leviää.

Jos Churchillin katsomukset hyväksyttäisiin, niin liittovalat tekisivät hyökkäyksen Venäjälle ja tuhoisivat bolshevismiin "sen kotona", mutta Lloyd-Georgetaasen on sitä mieltä, että sellainen menettely olisi samaa kuin sodankäynti Neuvosto-Venäjää vastaan ja se saisi Venäjän kansan entistä yksimielisempään nousemaan vastarintaan.

Lloyd-George vertaa nykyistä tilannetta Venäjällä tilanteeseen, joka vallitsi Ranskassa vuodesta 1793 tuon vuosisadan loppuun. Militaarinen painostus ulkopuolelta, hän väittää, sai aikaan sen, että Ranskan kansa yksimielisesti asettui vallankumouksellisen hallituksen taakse ja niinpä se oli ei ainoastaan kykenevä torjumaan ulkomaisten vihollisten hyökkäyksiä, vaan vieläpä saavuttamaan voittoaakin. Hän sanoo, että nuo tapahtumat voisivat uusiutua Venäjällä, jos Englannin ja Ranskan kabinetit toimisivat hri Churchillin mielipiteiden mukaisesti.

Siksiäpä Lloyd-George, samana päivänä kun tuo lausunto julkaistiin Englannin ja Ranskan sotaministeriöstä, vaati yllintä neuvostoa osiksi poistamaan Venäjän saarron, siten tahtoen osottaa epäsuorasti hyväksyvänään muuttuneet olosuhteet Venäjällä, sallimalla Venäjän vapaasti käydä kauppaa muiden maiden kanssa ruokatarvikeilla, vaatteilla ja muilla ei-militaarisilla hyödykkeillä, silti avaamatta diplomaattisia suhteita neuvostohallituksen kanssa.

250,000 TYÖTÖNTÄ BERLIINISSÄ

(Federated Press)

Berliini, tammi. 20 p. — Virallisista tilastoista käy selville, että Berliinissä on nykyään enemmän kuin 250,000 miestä ja naista työtöntä, vaikka tästä seikasta paikallisissa lehdissä ei mainitakaan mitään. Seurauksena vallitsevasta työttömyydestä työläisten lapset ovat joutuneet kärsimään kamalaa kurjuutta. Valtion puolesta annetaan työttömille avustusta, mutta niin vähän että se ei heidän tilaansa juuri lainkaan paranna.

Chilen virkanyrkrit

lahdanneet työläisiä

(Federated Press)

New Castle, N. S. W., Australia, tammi. 19 p. — Tanne on tullut tietoja Chilessä riehuneesta vallankumouksesta, josta Amerikan lehdissä ei ole mainittu hahlaistulla sanalla, vaikka tapahtumasta on jo lähes vuosi kulunut. Limassa, Perussa, ilmestyvä "West Coast Leader" kertoman mukaan Chilessä helmikuussa, 1919, puhjennut yleislakot kehittyivät vallankumoukseksi, jonka viranomaiset tukahuttivat surmauttamalla tuhansia työläisiä.

Antofagasta ja Punta Arenas olivat kumoukselliseen keskukset. Chilen hallitus lähetti sotilaita taistelemaan lakkoilaisia vastaan, mutta silloin lakkoilaiset ryhtyivät toimiin saadakseen sotilaita puolelleen. He menestyivätkin puuhassaan siinä määrin, että etelästä lakkopaikalle lähetetty "Esmeralda"-rykmentti meni kokonaisuudessaan lakkoilaisien puolelle. Rangaistukseksi tästä jokainen viides mies rykmentistä ammuttiin, ja siten tuli ammutuksi kaikkiaan noin 800 miestä.

Kun työläisten nousu oli saatu tukahutetuksi, niin heidän johtajansa vietiin antiolle saarelle ja jätettiin sinne oman onnensa nojaan. Viranomaiset antoivat sitte seuraavan virallisen ilmoituksen tapahtumain kuluksa: "Kaikki lakot tukahutettu. Lakkoilaiset ovat kaikki kuolleet Hiljaista kaikkialla."

Ryhtyvästä kaivantaja kansallistuttamaan

Bryssel, tammi. 19 p. — Belgian hiilenkaivajain union ja seitsemänkymmenen edustajahuoneen sosialistisen edustajan painostuksesta tulee Belgian hallitus kansallistuttamaan ja pitämään tuotantoa yllä 40,000 eckerin laajuisella hiilialueella, mikä tavallisissa oloissa annettaisiin kapitalistien käytettäväksi, mikä avulla he riistäisivät kaivos-töyläisiä ja kiskoisivat voittoja väestöltä.

Ministeristö on päättänyt tästä poliitikasta sekä yleisiin hiilialueisiin, mikä vielä eivät ole joutuneet yksityisten käsiin, että munkalaisten omistamiin hiilikaivoksiin nähden Wandren piirissä, mikä joutui hallituksen käsiin heti aselevo allekirjoittamisen jälkeen.

Sosialistinen työministeri Wauters on valtuutettu määräämään komissionin laatimaan sopivia suunnitelmia hiilen kaivamista ja markkinoille toimittamista varten. Jos komissioni toimii Wautersin antteiden mukaan, tulee se suosittamaan rippumatonta ja itsenäistä korporatiosia, joka toimii sosialististen tarkotusperien mukaan.

Nykyaan arvellaan suurimman osan kansallisten kaivosten tuotannosta tulevan käytettäväksi kouluissa, vankiloissa ja muissa yleisissä laitoksissa.

Oletko hankkinut Toverille uuden tilauksen tällä viikolla?

Protesteerasivat tuomion johdosta

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Jan. 20, 1920, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

(Federated Press)

Halle, Saksa, tammi. 20 p. — Täällä pani kansa toimeen jättiläismäisen protestimielisyyden sitä ankaraa tuomiota vastaan, joka langetettiin huomattavalle itsenäiselle sosialistille Kilianille. Nosken hallitus tuomitsi hänet kolmeksi vuodeksi linnaan sen johdosta, että hän oli "itsekkäästi yrittänyt anastaa hallintovallan kaupungissa käsiinsä."

Seuraavana päivänä tuomion julistamisen jälkeen pyörät kaikissa teollisuuslaitoksissa Hallsessa seisautuivat, työläiset kurmenivät yleislakoon.

30,000 henkilöä marssi kaduille kantaan punaisia lippuja ja suunnaten viimein kulkunsa vankilan luo, missä tuo "itsekkäs" Kilian oli, lainkaan pelkäämättä niitä lukuisia kuulutuskuja, joita oli sen edustalle asetettu.

Torilla pidettiin puheita, joissa tuomittiin hallitusta, joka langetti moisen tuomion "proletariaatin uskolliselle johtajalle", samalla kun luntantti Marloch, joka oli ampuanut 30 merisotilasta vain sen takia, että he olivat itsenäisiä sosialisteja, julistettiin oikeudessa vapaaksi kaikista syytöksistä. Berliinissä itsenäiset sosialistit pitivät 67 kokousta, joissa protesteerattiin Marlochin syyllisyydestä vapauttamista vastaan.

NOSTAA OIKEUSJUTUN LEGIONAN KOMENTAJAA VASTAAN

Seattle, Wash., 19 p. tammi.

—Entisten sotamiesten ja aliupseerien muodostaman kansallisen järjestön, Private Soldiers and Sailors' Legionin järjestäjä Washingtonin vaitiossa, Frank Pease, ilmoittaa nostavansa kanteen rikollisesta solvauksesta kapteeni E. S. Gilla, American Legionin valtion toimeenpanevan komitean jäsentä vastaan.

Gill, väittää Pease, on levittänyt liikemiesten keskuuteen kirjoja, pyytäneet heitä kieltämään työpaikan Private Soldiers' and Sailors' Legionin jäseniltä, koska järjestö muka on "tuplajuvainen" järjestö ja koska Pease muka oli osallisena anarkistiseen toimintaan.

"Emme koskaan tule juoksemaan ympäri maata kuin rikolliset i. w. välaisten tai muiden jälessä amputaksemme heidät," sanotaan Privates' Legionin julkasemassa lausunnossa.

UNIONISTIT TUOMITSEVAT LEGIONAA

Detroit, Mich., tammi. 12 p.

—Kaksi tuntia kestäneen väittelyn jälkeen viime perjantaina päätti Detroitin unionien keskusneuvosto suositella sitä, että unionit kuuluvat entiset sotilaita liittyy joihinkin yksityisiin yhdistyksiin, eikä Amerikan legioonaan.

Useat läsnäolevista puhujista arvelivat, että useimmat muutkin unionit tulevat lähimmässä tulevaisuudessa tekemään samanlaisia päätöksiä kuin teki autotyöläisten unio, kun se kielisi jäsenensä liittymään Amerikan legioonaan.

Unionien keskusneuvoston edustaja Martel, joka oli neuvottelussa tuonnoin Amerikan legioonan edustajan kanssa, tarkoituksella saada legioonan ja unionistien välit jotenkin sovittu, puolusti legionalaisia ja kehotti autotyöläisiä peruuttamaan päätöksensä.

Useimmat saapuvilla olleista edustajista olivat kuitenkin sitä mieltä, että legioonaa ohjaillevat porvarit ja että se työtaistelujen sattuessa aina asettuu puolustamaan työnantajia, joten koko yhdistys sellaisenaan on vastakkainen työläisten eduille.

Tiesipä joku kertoa että yksimpä Detroitissakin käytetään American Legionin jäseniä kurissapittämiseen. Päätöksiksi siis tuli, että Detroitin unionilla ja Amerikan legioonalla ei ole minkäänlaista yhteyttä keskenään. — Työm.

MISS EASTMAN ESTETTY PUHUMASTA

Miss Crystal Eastman oli ilmoitettu puhuvan Woodman-haalilla Duluthissa keskiviikkotilanteesta "kommunistinen hallitus Unkarissa". Tästä puhe-tilaisuudesta ei kuitenkaan tullut mitään, sillä Duluthin poliisipäällikkö John Murphy kielsi puheen pidon.

SUOMEN PÄÄKONSULIN VIRASTO NEW YORKISSA.

Yhdysvaltain hallitus on tunnustanut insinööri Axel Solitanderin Suomen pääkonsuliksi New Yorkissa.

Kuten tunnettu, on pääkonsuli Solitander jo parin kuukauden ajan johtanut Suomen pääkonsulivirastoa New Yorkissa ja voi hän nyt Yhdysvaltain hallituksen tunnustamana edustaa Suomea pääkonsulint tehtävissä myös Amerikan viranomaisissa. Näin ollen hän allekirjoittaa tästä puoleen passit sekä ne Amerikan viranomaisille menevät todistukset, joita varten on tähän saakka vaadittu Suomen lähetystön allekirjoitus Washingtonista.

Passien antaminen sekä myös muitten tehtävien hoitaminen pääkonsulaatissa helpottuu täten huomattavasti.

Konsulaatin osote on: General Consulate of Finland, 443 Broome St. New York, N. Y.

Nimileimasimia kumista tehdään Toverissa; tilatkaa sellainen heti!

Taistelu puolalaisten ja saksalaisten välillä

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Jan. 20, 1920, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Berliini, tammi. 19 p. — Danzigista tänne tullessa virallisessa sähkösanomassa kerrotaan, että Argonaun lähellä, Posenissa, on ollut taistelu puolalaisten ja saksalaisten välillä ja että suurin osa saksalaisista miehitysjoukoista siellä on joutunut puolalaisten vangiksi. Syy taistelusta lankeaa puolalaisten kontolle, he kun läksivät etenemään joitakin tunteja ennen kuin saksalaisten oli määrä poistua tuolta alueelta.

HELLBERG APTEEKISSA

Astoria, Ore.

Kirjevaihto voi tapahtua: HELLBERG DRUG CO., W. Bond St. and Columbia Ave. ASTORIA, OREGON.

HUOMAUTUS! Tarvitsessanne apteekialalle kuuluvaa tavaraa, voitte tilata niitä samalla osotteella. Maksan postikulut.

Maa myytävänä kottuullisella hinnalla

52 eekkeriä hyvää maata myytävänä halvalla poismuuton takia, joka sijaitsee Maygerissä, Ore., ja jossa on 5 ruunan asuinhuone ja muut tarpeelliset ulkorakennukset; ¼ mailia koululle; puro kulkee maan läpi. Lähempiä tietoja omistajalta osotteella JOHN WOLFE, OREGON.

TONNI VOITA MINUUTISSA.

Voin valmistus Yhdysvalloissa on jo kehittynyt niin suureksi teollisuudeksi, että viime vuonna valmistettiin täällä joka minuuttia kolmen vuorokaudessa enemmän kuin tonni voita Maanviljelysdeparmentin laskelmien mukaan.

Meijerivoin valmistus on lisääntynyt noin 200,000,000 paunalla jokaista kymmentä vuotta kohti sitte 1880. Farmarien voin valmistus oli korkeimmillaan v. 1900, sen jälkeen näyttää se subteellisesti vähentyneen meijerivalmistuksen kasvaessa maan pääasiallisimmaksi voin tuottajaksi. Saatavilla olevista tilastoista päätetään osottaa meijerivoin valmistus Yhdysvalloissa nopeampaa yleistä liikkeä kuin mitä on huomattu missään muussa maassa. Voita valmistavien maiden luku on subteellisesti pieni. Uudelleen valvutun voin valmistus on Yhdysvalloissa vähenevä pain. Tämä johtuu nähtävästi siitä, että ala-arvoista farmin voita, josta uudelleen valvuttua voita tehdään, on vähemmän saatavissa.

Nux Rautapillerit

Ilmeellinen lääke yleiseen heikontumiseen ja väsymyksen tunteeseen: alakuloisuus, pahat unet, hermostuminen, huono ruokahalu, heikko ruuansulatus, umpitauti, pahanhajuinen henki, paha maku suussa, pääntauti. Nux Rautapillerit ylösrakentaa voimaa ja elinvoimaa.

Nux Rautapillerit on varmasti taattu. Täydellinen tyydytys. Ellei, niin saatte rahanne takaisin. Nux Rautapillerit on ylöspantu lasipurkkiin 100 marjaa purkissa, hinta \$1.00, yhden kuukauden hoito, eli \$5.00 6 pulloa, kuuden kuukauden hoito.

Saavatavana ainoastaan HELLBERG APTEEKISSA Astoria, Ore.

HARVINAINEN TILAISUUS

Poismuuton takia myydään harvinaisen hyvää Maitofarmi

Svensenissä, Ore. — 50 eekkeriä hyvää taittimaata, kaikki kylvöllä, 25 lehmää, lypsykone ja uusi baana sekä rehusäiliö ynnä välttävät muut huoneustot. Maito haetaan kotia päivittäin. Tulot \$300.00—\$600.00 kuukausittain. — 25 pros. käteen, loppu hyvillä ehdolla. Kysykää kirjeellä tai suullisesti CARL INSEL, SVENSEN, ORE.

RAHANLÄHETTÄJILLE!

Me emme ilmoita dollarihintoja, joita emme maksa. Me aina maksamme kansalaisillemme kunakin päivänä Suomen Pankin virallisen myyntikurssin. Niinmuodoin saatte dollareista Korkeimman hinnan

Yllämainittua tapaa seuraten me maksoimme dollarista

Smk. \$32.80 Tammi. 10 p.

Smk. \$30.60 Tammi. 12 p.

Smk. \$30.60 Tammi. 13 p.

Lähetyskustannukset 25 senttiä postiteitse, \$3.50 sähköiteitse.

Lähetäessänne rahanne meidän kauttamme

AUTATTE SAMALLA KOTIMAATANNE,

sillä dollarinne käytetään täällä ainoastaan Suomeen menevien tavaroiden ostoon. Liikemme on todellisesti suurin suomalainen pankkiliike Amerikassa. Takeena toimistamme on, paitsi pääomaamme ja vararahastoamme, \$65,000,

Suomen Osuuskauppojen Keskuskunta r. l., ainoa asiamiehemme Suomessa. Sen omaisuus on

YLI 60 MILJOONAA MARKKAA

Keskuskunnan kannattajajoukko, lähes puolet koko Suomen väkiluvusta ja niiden joukossa varmasti joku teidänkin omaisistanne, kuluttaa Keskuskunnan hankkimia elintarpeita ja kulutustavaroita. He saavat suoranaisen hyödyn niistä dollareista, jotka lähettätte meidän kauttamme.

Perusajatuksenamme on auttaa Suomesta tänne siirtyneitä kansalaisiamme. Ainoastaan suoraan heiltä saamiemme rahasiirtoja välitämme summan suuruuteen katsomatta. Sattuneesta syystä ilmoitamme, että emme ota välittäkemme rahasiirtoja, mitä meille tarjoaa joku suoraan tahi välikäden kautta joka ruuhkainvälitystä ammattina harjoittava liike.

Vastaanotamme Rahoja Talletustilille joille myönnämme 5 Pros. Korkoa

Kunnioittaen

HELANDER & NEKTON

PRIVATE BANKERS, Woolworth Building, Room 1104. 233 Broadway, New York City.

NAISET

Kun tarvitsette vaatteita itsellenne taikka pienokaisillenne, niin muistakaa että meillä on aina varastossa **KAIKENLAISTA TAVARA** joka tekee itsenne ja lastenne vaatetuksen mukavaksi ja lämpimäksi.

PELLERVO & PERÄLÄ

SUURI VARASTO

MAALEJA JA SEINÄPAPEREITA

Meiltä saatte aina huokeilla hinnoilla. Myöskin arvioimme työne vapaasti. Ostokset tuodaan kotinne vapaasti.

ASTORIA PAINTING CO.

Puhelin 185. 218 Taylor Ave., Astoria, Ore.

TULKAA KATSOMAAN KESKIVIKKONA

MITEN VOITTE ALENTAUA KORKEITA ELINKUSTANNUKSIA.

Meillä on **ALBERS BROS.**, erikoiset aamuruokien näyttäjät, jotka näyttävät teille miten aamuruokia valmistetaan.

ASTORIA GROCERY COMPANY

ALAMEDAN JA AGATE ST. KULMASSA.

HARVINAINEN TILAISUUS

Poismuuton takia myydään harvinaisen hyvää Maitofarmi

Svensenissä, Ore. — 50 eekkeriä hyvää taittimaata, kaikki kylvöllä, 25 lehmää, lypsykone ja uusi baana sekä rehusäiliö ynnä välttävät muut huoneustot. Maito haetaan kotia päivittäin. Tulot \$300.00—\$600.00 kuukausittain. — 25 pros. käteen, loppu hyvillä ehdolla. Kysykää kirjeellä tai suullisesti CARL INSEL, SVENSEN, ORE.

RAHANLÄHETTÄJILLE!

Me emme ilmoita dollarihintoja, joita emme maksa. Me aina maksamme kansalaisillemme kunakin päivänä Suomen Pankin virallisen myyntikurssin. Niinmuodoin saatte dollareista Korkeimman hinnan

Yllämainittua tapaa seuraten me maksoimme dollarista

Smk. \$32.80 Tammi. 10 p.	Smk. \$30.60 Tammi. 12 p.	Smk. \$30.60 Tammi. 13 p.
---------------------------	---------------------------	---------------------------

Lähetyskustannukset 25 senttiä postiteitse, \$3.50 sähköiteitse.

Lähetäessänne rahanne meidän kauttamme

AUTATTE SAMALLA KOTIMAATANNE,

sillä dollarinne käytetään täällä ainoastaan Suomeen menevien tavaroiden ostoon. Liikemme on todellisesti suurin suomalainen pankkiliike Amerikassa. Takeena toimistamme on, paitsi pääomaamme ja vararahastoamme, \$65,000,

Suomen Osuuskauppojen Keskuskunta r. l., ainoa asiamiehemme Suomessa. Sen omaisuus on

YLI 60 MILJOONAA MARKKAA

Keskuskunnan kannattajajoukko, lähes puolet koko Suomen väkiluvusta ja niiden joukossa varmasti joku teidänkin omaisistanne, kuluttaa Keskuskunnan hankkimia elintarpeita ja kulutustavaroita. He saavat suoranaisen hyödyn niistä dollareista, jotka lähettätte meidän kauttamme.

Perusajatuksenamme on auttaa Suomesta tänne siirtyneitä kansalaisiamme. Ainoastaan suoraan heiltä saamiemme rahasiirtoja välitämme summan suuruuteen katsomatta. Sattuneesta syystä ilmoitamme, että emme ota välittäkemme rahasiirtoja, mitä meille tarjoaa joku suoraan tahi välikäden kautta joka ruuhkainvälitystä ammattina harjoittava liike.

Vastaanotamme Rahoja Talletustilille joille myönnämme 5 Pros. Korkoa

Kunnioittaen

HELANDER & NEKTON

PRIVATE BANKERS, Woolworth Building, Room 1104. 233 Broadway, New York City.